



# QUẬN LOS ANGELES PHÒNG VĂN KHỐ/CHÁNH LỤC SỰ QUẬN

## CẢNH BÁO: NGHIÊM CẤM VẬN ĐỘNG TRANH CỬ! CÁC VI PHẠM CÓ THỂ DẪN ĐẾN VIỆC PHẠT TIỀN VÀ/HOẶC PHẠT TÙ

### NƠI ĐÂY:

- Trong phạm vi sát cận của một người đang xếp hàng bỏ phiếu của họ hoặc trong vòng 100 feet (bộ Anh) tính từ lối vào của một địa điểm bỏ phiếu, nơi bỏ phiếu ở lề đường hoặc thùng nhận phiếu, các hoạt động sau đây đều bị cấm.

### NHỮNG HOẠT ĐỘNG NÀO BỊ CẤM:

- **KHÔNG** yêu cầu một người nào bỏ phiếu tán thành hoặc chống lại bất kỳ ứng cử viên hoặc dự luật nào trên lá phiếu.
- **KHÔNG** trưng bày tên, hình ảnh hoặc biểu tượng của ứng cử viên nào.
- **KHÔNG** chặn quyền tiếp cận đến hoặc đi qua gần bất kỳ thùng bỏ phiếu nào.
- **KHÔNG** cung cấp bất kỳ tài liệu hoặc thông tin bằng âm thanh nào nhằm tán thành hoặc chống lại bất kỳ ứng cử viên hoặc dự luật nào trên lá phiếu sát cận bất kỳ địa điểm bỏ phiếu, trung tâm bầu cử hoặc thùng bỏ phiếu nào.
- **KHÔNG** lưu hành bất kỳ kiến nghị nào, bao gồm cả về đề xuất, trưng cầu ý kiến, bãi nhiệm hoặc đề cử ứng cử viên.
- **KHÔNG** phân phối, trưng bày hoặc mặc bất kỳ quần áo nào (mũ, áo, băng hiệu, nút, nhãn dán) có tên, hình ảnh, biểu tượng của ứng cử viên và/hoặc ủng hộ hoặc phản đối bất kỳ ứng cử viên hoặc dự luật nào trên lá phiếu.
- **KHÔNG** trưng bày thông tin hoặc nói chuyện với một cử tri nào về việc hội đủ điều kiện bỏ phiếu của cử tri.
- Các lệnh cấm vận động tranh cử tóm tắt ở trên được quy định trong Điều 7 của Chương 4 của Phần 18 của Bộ Luật Bầu Cử California.



# QUẬN LOS ANGELES PHÒNG VĂN KHỐ/CHÁNH LỤC SỰ QUẬN

## CẢNH BÁO: NGHIÊM CẤM PHÁ HỎNG QUY TRÌNH BỎ PHIẾU!

**CÁC VI PHẠM CÓ THỂ DẪN ĐẾN VIỆC PHẠT TIỀN VÀ/HOẶC PHẠT TÙ**

### CÁC HOẠT ĐỘNG NÀO BỊ CẤM:

- KHÔNG can phạm hoặc ráng thử gian lận bầu cử.
- KHÔNG cung cấp bất kỳ hình thức bồi thường hoặc hối lộ nào, dưới bất kỳ hình thức hoặc bằng bất kỳ phương tiện nào nhằm xúi giục hoặc cố gắng lôi kéo một người nào để bỏ phiếu hoặc từ chối bỏ phiếu.
- KHÔNG bỏ phiếu bất hợp pháp.
- KHÔNG cố gắng bỏ phiếu hoặc hỗ trợ người khác bỏ phiếu khi không có quyền bỏ phiếu.
- KHÔNG tham gia vào vận động tranh cử; chụp ảnh hoặc ghi lại cảnh một cử tri ra vào phòng phiếu; hoặc cản trở lối đi vào, đi ra hoặc nơi đậu xe.
- KHÔNG thách thức quyền bầu cử của một người hoặc ngăn cản cử tri nào bỏ phiếu; trì hoãn quá trình bỏ phiếu; hoặc khuyến cáo gian dối cho bất kỳ người nào rằng người đó không đủ điều kiện bỏ phiếu hoặc không được đăng ký bỏ phiếu.
- KHÔNG cố gắng xác định xem một cử tri đã bỏ phiếu của họ như thế nào.
- KHÔNG sở hữu hoặc dàn xếp cho ai đó sở hữu một khẩu súng trong vùng sát cận của một địa điểm bỏ phiếu, với một số trường hợp ngoại lệ.
- KHÔNG xuất hiện hoặc dàn xếp để một người nào đó xuất hiện trong đồng phục của cảnh sát, bảo vệ hoặc nhân viên an ninh ở khu vực sát cận địa điểm bỏ phiếu, với một số trường hợp ngoại lệ.
- KHÔNG làm xáo trộn hoặc can thiệp vào bất kỳ thành phần nào của hệ thống bỏ phiếu.
- KHÔNG làm giả, giả mạo hoặc làm xáo trộn kết quả của một cuộc bầu cử.
- KHÔNG sửa đổi kết quả của một cuộc bầu cử.
- KHÔNG giả mạo, phá hủy hoặc thay đổi bất kỳ danh sách phòng phiếu, lá phiếu chính thức hoặc thùng chứa phiếu bầu nào.
- KHÔNG trưng bày bất kỳ thùng thu thập phiếu bầu không chính thức nào mà có thể đánh lừa cử tri tin rằng đó là thùng thu thập phiếu bầu chính thức.
- KHÔNG giả mạo hoặc can thiệp vào bản sao kết quả của phiếu bầu.
- KHÔNG ép buộc hoặc lừa dối một người không biết đọc hoặc một người lớn tuổi bỏ phiếu tán thành hoặc chống lại một ứng cử viên hoặc dự luật nào trái với ý định của họ.
- KHÔNG hành động như một nhân viên bầu cử khi quý vị không phải là một.
- NGƯỜI SỬ DỤNG LAO ĐỘNG không thể yêu cầu hoặc hỏi nhân viên của mình mang lá phiếu bầu bằng thư của họ đến nơi làm việc hoặc yêu cầu nhân viên của mình bỏ phiếu của họ tại nơi làm việc. Tại thời điểm thanh toán tiền lương, tiền công, người sử dụng lao động không được gửi kèm các tài liệu cố gắng gây ảnh hưởng đến quan điểm chính trị hoặc hành động của nhân viên của mình.
- CÁC THÀNH VIÊN CỦA HỘI ĐỒNG KHU BẦU CỬ không thể cố gắng xác định cách một cử tri đã bỏ phiếu của họ hoặc tiết lộ cách một cử tri đã bỏ phiếu của họ nếu thông tin đó được phát hiện.
- Các điều cấm đối với hoạt động liên quan đến việc phá hỏng quá trình bỏ phiếu tóm tắt ở trên được quy định trong Chương 6 của Phần 18 của Bộ Luật Bầu Cử California.